

έχουνε ἀνωφέλητα δάκρια. Τότες είναι ποῦ μὲ παρακάλεσες ἡ καημένη νὰ τῆς γράψω τὸ γράμμα ἐκεῖνο.

Δὲν ἔζησε πολλὴ ὥρα ὑστερα ἀπὸ κείνη τὴν ὄμιλία ὁ γέρος. Τοὺς θυμοῦμαι σάνε γύρισε κατὰ τὸ παράθυρο, κ' ἔθλεπε τὴν ἀπέραντη θάλασσα. "Ἄχ, θάλασσα, θάλασσα, ἔλεγε, ἐσὺ μοῦ τὸν πῆρες τὸ γόμου! Ή γριά του μυρολογοῦσε κρυφά, νὰ μὴν τὸν ἀκούῃ, ἡ κόρη του ἀνασήκωνε τὸ προσκέφαλό του, γιατὶ ἦθελε καὶ καλὰ νὰ βλέπῃ τὴν θάλασσα, καὶ γώ, νὰ σᾶς τὸ μιλογήσω τώρα, πρώτη φορὰ ποῦ δάκρυζα μπροστὰ σ' ἐτοιμοθάνατο ἀρρωστο. Ἀπέθανε ὁ καημένος ἡσυχα καὶ δίχως μεγάλα βάσανα, μὰ ὁ πόνος του εἶταν κι αὐτὸς σᾶν ἐκείνη τὴν θάλασσα: ἀτάραχος, μὰ βαθύς.

— 'Ο κακόμοιρος! τί παράξενο ποῦ δὲν ἀφῆκε καὶ πολλὴ σερμαγιά! Θὰ τοῦ τὴν ἔφαγαν οἱ γιατροί! λέει ὁ κύριος Αναγνώστης, ποῦ αγαποῦσε νὰ μὲ πειράζῃ, καὶ τὸ βρῆκε ἀφορικὴ γιὰ νὰ κρύψῃ τὴν λύπη του.

Κι ἀρχισαν ὅλοι τὰ γέλοια, ἐκεὶ ποῦ μ' ἀκούγανε μὲ συγκίνηση.

— Κύριος Αναγνώστη, τοῦ λέγω, ἀν περίμενες ἀκόμα λιγάκι, θὰ τὴν ἔβαζα τὴν καρδία σου στὸν τόπο της δίχως ἀκαίρια γωρατά. Γιατὶ τὴν στερνὴν αὐτὴν φορὰ ποῦ πέρασα ἀπὸ κοντὰ ἀπὸ τὸ χωριό ἐκεῖνο, ἀντάμωσα τὸν παπᾶ τους στὸ δρόμο, καὶ πήγανε καταχαρούμενος στὸ γωράφι του.

— Δυὸς ἀρραβώνες δὲ γίνουνται κάθε μέρα, μοῦ κάνει. Γλίγωρα θάχουμε καὶ τοὺς γάμους. Καὶ τότες πιὰ θάχοράσω κ' ἔγω ἔνα μουλαράκι, γιατὶ τοῦτος ὁ θεοκατάρατος πάει νὰ φορήσῃ — 'Ο γάδαρός του.

Καὶ μοῦ δηγήθηκε πῶς γύρισε ὁ Μιμῆς ἀπὸ τὴν ζενιτεία, φραγκοφορεμένος, ἀγνώριστος, μεγάλος καὶ πολὺς μηχανικός. Καὶ γιὰ τρία γρόνια, λέει, δὲν ἀποκοτοῦσε νὰ γράψῃ, ποῦ εἶχε κρατήση γρήματα τοῦ πατέρα του. Ὑστερα λέει ἔγραψε καὶ ξανάγραψε, μὰ ποῦ νάρθουν ὡς ἐδῶ γράμματα ἀπὸ τέτοιους τόπους! Καὶ σὰν κατέθηκε, λέει, στὴν 'Ελλάδα, κ' ἔμαθε τὰ πάθια τοῦ σπιτικοῦ του ἀπὸ ἔνα πατριώτη, μπῆκε ἀμέσως στὸ βαπτόριο κ' ἦρθε. Καὶ σὰν τὸν εἶδε ἡ μάννα του κ' ἡ ἀδερφή του ὕστερ ἀπὸ τέσσερα χρόνια, ἔγεινε μεγάλο κακό. Καὶ σὰν ἔκλαψαν κι ἀπόκλαψαν, καὶ συνέφεραν, ξέχασαν τὶς λύπες, ξέχασαν καὶ τὸ μακαρίτη, κ' εἶταν ὅλο χαρές καὶ παιχνίδια. «'Ο κύριος Μπασάνης ὁ ἀρχοντάς μας τάκαρι, αὐτά, μοῦ εἶπε, καὶ σὲ πέντε μέρες μέσα τὸν ἀρραβώνιασε μὲ τὴν κόρη του. Τὴν ἵδια μέρα ἔπαιρνε κ' ἡ ἀδερφή του τὸν ἀνεψιό μου. "Ολ' αὐτὰ τὰ γωράφια ποῦ βλέπεις, προϊκα του είναι τοῦ ἀνεψιοῦ μου. 'Ο Μιμῆς παίρνει προϊκα σκαστοὺς παράδεις, ὁ θεομπαίγτης, — αὐτὸς λέει θὰ παντρευτῇ καὶ θὰ πάγι στὴ γώρα νὰ φτιάνῃ ἀτμόσυλους! Βλέπεις ἡ γώρα δὲν είναι καὶ πολὺ μακριά. Γι' αὐτὸς δὲν ἔναντιώθηκε κ' ἡ γριά του.»

A. E.

Η ΣΚΙΑΙΣ

Διὰ τὸν Ὄμιλον τῶν Φιλομούσων.

ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟΝ — ΜΕΣΑΝΥΚΤΑ

Η σκιὰ τοῦ Βασιληᾶ⁽¹⁾.

Χτυποῦνε τὰ μεσάνυχτα! Απὸ τοὺς τάφους ὁ γῆτε σκιαὶς παραπονιάρχες, τὸν πόνο σας νὰ πῆτε.

Σκιαὶς Α'⁽²⁾.

Σ' ἀκοῦμε γέρω Βασιληᾶ! Σιμάσου φτερουγιάζει ἡ κάθε μας μαύρη σκιὰ ποὺ βαρυαντενάζει.

Σκιαὶς Β'⁽³⁾.

Ακοῦμε γέρω Βασιληᾶ
τὴν μαχεμένη σου λαλιά·
γιατὶ ἡσουν δίκαιος στὴ γῆ
καὶ λατρευτὸς στὸν "Ἄδη".

Η σκιὰ τοῦ Βασιληᾶ.

Γρήγορα! Νάρθη δὲν ἀργεῖ
ἡ ἀσπλαχνὴ ἡ γωραγή,
τοῦ γωρισμοῦ σημάδι.

Σκιαὶς Α'.

Ποιοὶ οἱ ἀρχινίσουν νεκρικὸ παράπονο νὰ ποῦνε;

Σκιαὶς Β'.

Σεῖς, ποὺ ἀφίσατε ὁρφανὰ στὸν κόσμο νὰ θρηνοῦνε!

Σκιαὶς Α' καὶ Β'⁽⁴⁾.

Προστάτευε καὶ θεέ, τὰ ἔρημα παιδιά μας:
δὲν ἔχουν ἄλλον ἀπὸ σὲ τὰ μαύρα ὁρφανά μας!
Σὲ ποὶὸν περίσσεψαν γι' αὐτὰ δύο γλυκὰ λογάκια;
ποιὸς θὰ σφουγγίσῃ μὲ φιλιὰ τὰ δόλια τους ματάκια;

Η σκιὰ νέου⁽⁵⁾.

Ἐγὼ δὲν ἀφίσα όρφανά·
μὲ καὶ εἰ ἄλλη ἔννοια.

"Αφίσα 'μάτια γαλανὰ
καὶ γεῖλη κοραλένια.

Σκιαὶς Α'.

Αὐτὸς δὲν ἀφίσε όρφανά·
τὸν καὶ εἰ ἄλλη ἔννοια.

Σκιαὶς Β'.

"Αφίσε 'μάτια γαλανὰ
καὶ γεῖλη κοραλένια.

Σκιαὶς Α' καὶ Β'

Καὶ γεῖλη κοραλένια.

Η σκιὰ τοῦ νέου.

Παρακαλῶ σε Βασιληᾶ!

τοῦ τάφου μου τὴν ἀγκαλιά,
γιὰ πέντε μου, μὲ λησμόνησε ἡ κόρη π' ἀγαπῶ.

Η σκιὰ τοῦ Βασιληᾶ.

Ο τάφος κάνει ἔνα
δλους ἐστᾶς κ' ἐμένα.

Δὲν ξέρω νὰ σου πῶ!

Η σκιὰ κόρος⁽⁶⁾.

Κ' ἔγὼ δὲν ἀφίσα όρφανὰ σὰν μεῖναλαν στὸ γῆμα·
ἀφίσα νὶς πολεμιστή.

(1) Βασιληᾶς.

(2) Αον ἡμιχόριον.

(3) Βον ἡμιχόριον.

(4) Χορός.

(5) Οξεφωνος.

(6) Γψιφωνος.

Τοῦ ημουνα στή γῆ πιστή
καὶ εἰς τὸν τάφο ἀκόμα.

Σκιαίς Α'.

Κι' αὐτὴ δὲν ἄφισε ὁρφανὸν σὰν ἔγυρε στὸ γῶμα·
ἄφισε νιὸ πολεμιστή.

Σκιαίς Β'.

Τοῦ ἥτανε στή γῆ πιστή
καὶ εἰς τὸν τάφο ἀκόμα.

Σκιαίς Α' καὶ Β'.

Καὶ εἰς τὸν τάφο ἀκόμα!

(Μουσική)

Σκιαίς Α' καὶ Β'.

Γιὰ ἵδες τὰ δύστυχα παιδιά! στή γῆ νὰ χωριστοῦνε
μὲ τῆς ψυχαὶς π' ἀγαπησαν, χωρὶς νάνταμωθοῦνε! . . .

'Η σκιὰ τοῦ Βασιλῆ.

Γιὰ πές μου νιέ, τί ἥσουνε στὸν κόσμο τὸν ἀπάνω;

'Η σκιὰ τοῦ νέου.

'Αρματωλός, πολεμιστής, ημουνα πρὶν πεθάνω·
γιὰ τὴν Πατρίδα τὴ γλυκεῖ
μ' ἔφαγε μαύρη τουφεκί.

'Η σκιὰ τοῦ Βασιλῆ.

'Πές μου, τί μάτια είγες νιά;

'Η σκιὰ τῆς κόρης.

Εἴχα τὰ μάτια σύρνιά,
χρυσάφι στὸ κεφάλι . . .

'Η σκιὰ τοῦ Βασιλῆ.

Σκιαίς ἀπαρηγόρητες! ζυγώστε ή μιὰ τὴν ἄλλη!

Σκιαίς Α' καὶ Β'.

Γιὰ ἵδες τὰ δύστυχα παιδιά! στή γῆ νὰ χωριστοῦνε,
κ' ἐδῶ νάνταμωθοῦνε! . . .

Αἱ σκιαὶ τοῦ νέου καὶ τῆς κόρης.

Εἶναι γλυκὸς κι' ὁ θάνατος· εἶναι γιορτὴ στὸν "Άδη"
ὅταν ψυχαὶς π' ἀγαπηθοῦν σμίξουνε στὸ σκοτάδι! . . .

Σκιαίς Α'.

Εἶναι γλυκὸς κι' ὁ θάνατος!

Σκιαίς Β'.

Εἶναι γιορτὴ στὸν "Άδη"!

Σκιαίς Α'.

"Οταν ψυχαὶς π' ἀγαπηθοῦν σμίξουνε στὸ σκοτάδι!

Σκιαίς Α' καὶ Β'.

Στὸ σκοτάδι!

(Ἀκούεται τὸ σήμαντρον τοῦ ὅρθρου)

'Η σκιὰ τοῦ Βασιλῆ.

Χτυπάει τὸ ἄγριο σήμαντρο ἀπὸ τὸ ῥημοκκλήσι! . . .
Σκιαίς παραπονιάρητες! ὁ τάφος νὰ σᾶς κλείσῃ! . . .

"Ολαῖς ή ἄλλαις σκιαίς.

Χτυπάει τὸ μαύρο σήμαντρο ἀπὸ τὸ ῥημοκκλήσι! . . .

"Ἡρθ' ή στιγμὴ τοῦ χωρισμοῦ! ὁ τάφος θὺ μᾶς κλείσῃ! . . .

'Η σκιὰ τοῦ Βασιλῆ.

'Ο τάφος!

"Ολαῖς ή σκιαίς.

'Ο τάφος! . . .

ΔΕΚΑΤΟ ΕΛΕΓΕΙΟ

ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ ΤΟΥ ΛΑΒΙΟΥ ΤΙΒΟΥΛΛΟΥ

Ποιὸς ἥταν ποὺ πρωτόδρηκε τὰ μισημένα ξίφη;
ώ τί σκληρὴ καρδιὰ καὶ σιδερένια ποὺ γέ!

Τότ' ἐγεννήθη 'ς τοὺς θυγατοὺς ὁ πόλεμος καὶ ὁ φόνος
καὶ ἀνοίχθη κοντινὸς δρόμος σκληροῦ θανάτου.

'Αλλὰ δὲν φταίει ὁ δύστυχος ἐμεῖς ἐνάντιά μας

τὰ στρέφομε, ἀν καὶ αὐτὸς τὰ εὐρήκε γι' ἄγρια ζῶν.

Εἶναι κακὸ τοῦ χρυσαφιοῦ, δὲν ἔκαμψαν πολέμους,

ὅταν τοῦ τραπεζιοῦ ἰδρένια ἥταν ἡ κούπα·

δὲν ἥσαν πύργοι ἡ γάντακες, καὶ ἀσφαλισμένον ὑπνο

εὔρισκεν ὁ βασκός 'ς τῇ μέτρη τῶν προβάτων.

Τότε νὰ ἔζουστα κι' ἀγνωστα τ' ἄρματα τοῦ σχολού νάγια

τὰ ὄλεθρια, σαλπισμοὺς νὰ μήν ακούω μὲ τρόπο.

Τώρα 'ς ταὶς μάχαις σέρνομαται, κι' ἵσως ὁ ἔχθρος τὰ βέλη

κιόλης φορεῖ, ποὺ ἐδῶ 'ς τὸ πλάγιο μου θὰ ἐμπιῆῃ.

Πλὴν σώσετέ με, Λάρητες, ποὺ μ' ἀναθέψατ', ὅταν

περίτρεχα μικρὸς συγχοῦ 'ς τὸ πόδια ἐμπρόσθις σας·

καὶ μὴ ντραπήτε, ἀπὸ κορμὸς πυχαρισμένοι ἢν τῆσθε ἀργαῖο·

τέτοιοι καὶ τοῦ παπούο τὸ σπίτι ἔκαποικηστε.

Πιστότερος ἥσαστε 'ς ἐμάζει, δὲν φτωχὴ λατρεία

εἴγε εἰς μικρὸν ναδ θεδες ξυλοφτυασμένος.

Αύτος ἔξιερόντουν, ἀν τοῦ 'χαλέες σταφύλι:

καὶ 'ς τὰ ιερὰ μαλλιά του ἀστάγινα στεφάνια.

Κι' ὅποιος τὸ τάμιον ἀπόλαυσεν, αὐτὸς ἔφεσε πήτταις

καὶ μέλι ἀγνὸν ἡ μικρὴ καὶ ἀκόλουθη του κόρη.

Ναί, διώξετε μας, Λάρητες, ταὶς γάλκιναις σατίτταις·

Θάξετε θύμον ἄγρου γεμάτης στάνης γούρο·

κι' ἀσπροντυμένος θάξετε οὐρανοῖσιστρι

δεμένον μὲ μυρτικίς στεφάνι.

Θὰ σᾶς ἀρέσω· δυνατὸς ἂς ἥναι: εἰς τ' ἄρματ' ἄλλος,

τοὺς ποώτους τῶν ἔχθρων ἃς ρίγην μὲ τὸν "Αρη

βοηθὸς καὶ τ' ἄθλα του ἃς ὑμῆς, σὰν πίνω, ὁ πολεμάρχος,

καὶ ἃς γράφη μὲ κρασὶ στρατοὺς εἰς τὸ τραπέζι.

Τί τρέλλα νὰ καλῇ κάννεις τὸν Θάνατο μὲ μάχαις!

ἐπάνω μας αὐτὸς κρυψός σιγὸ πλακόνει.

Δὲν εἶναι κάτω ἔκει σπαρτὰ καὶ ἀμπέλι', ἀλλ' ὁ ὠργισμένος

Κέρθερος, τῆς Στυγὸς καὶ ὁ βρωμερὸς ὁ νάυτης·

μὲ φαγωμένα μάγουλα καὶ μὲ καῦμέναις τρίγαις

κι' τὰ σκοτεινὰ λιμνιὰ τὸ ἀγνὸ πλανύται πλήθος.

Τί μακαριώτεροις αὐτός, ποὺ μ' ἔταιμη τὴν κλήρα

κι' τὸ καλύβακι ἀργὸ τὸν βρίσκουν γηρατεῖα!

Αύτος διοικεῖ τὰ πρόσθατα, ὁ ιδιός τ' ἀρνιά, ἡ γυναικα

ἔχει ἔτοιμο ζεστὸ νερὸ τοῦ κουρασμένου.

Τέτοιος κι' ἔγω· τὴν κεφαλὴ λευκαῖς ν' ἀσπρίζουν τρίγες

καὶ παλαιῶν καιρούν ἔργα νὰ λέγω γέρος.

Νὰ κατοικῇ μες τοὺς ἄγρους ἡ Εἰρήνη· ἡ ἀσπρ' Εἰρήνη

ἔβαλε τὸν ζυγὸ σκυφτὰ ζευγάρια πρώτη.

ἔθρεψ' ή Εἰρήνη τὴν κλήρατον. Θησαύρισε τοὺς μούστους,

κι' πατρικὸς γούλιος τοῦ νιού κρασὶ νὰ γύνη·

προκόρδ' ὕννη καὶ δίκαιη πρὶν μὲ αὐτήν, κι' ἡ μούγλα κρύβει

ὅπλα δεινὰ σκληροῦ πολεμιστῆς μὲ ἀμάξιον ἄγροστης φέρειν

ἀπὸ λογγάρῳ οὐρῷ καὶ τέκνα καὶ γυναικα.

Πόλεμοι ανάβουν Κύπριδος τότε καὶ ἡ κόρη κλαίει

τὰ μαδητὰ μαλλιά, τὴ θύρα ποὺ τῆς σπάσαν·

κλαίει τὰ γδαρτά της μάγουλα· καὶ ὁ νικητῆς πλήγη κλαίει

γιὰ τὴν πολλὴν ὄρμη τῶν μανικῶν γειριῶν του.

Κι' ὁ ἀκόλυτος "Ερως γεννᾷ λογοτριβίας καὶ στέκει

ἀνέμετος ἀπαθῆς τῶν δύο θυμωμένων.

Στερνάρρ' εἶναι καὶ σίδερο, τὴν κόρη τῆς καρδιᾶς του

δηποιεις βραχεῖ! ζεσπάζ θεοὺς ἀπὸ τὰ σύρνια.

Τοὺς σώνει, ἀν τοῖς στολισμὸ τῆς λύση τῶν μαλλιῶν τῆς

σώνει ἀν διῆ τὰ δάκρυα τῆς τριπλὰ μακάριος εἶναι,

τὸν κόρη τρυφερή τοῦ κλαυσή 'ς τὸν θυμό του.

'Αλλ' ἀν τὰ τὰ χέρια ἥναι δεινός, ἀσπιδία καὶ κοντάρι

Ἄνη, ἄν τὰ τὰ χέρια ἥναι δεινός, ἀσπιδία καὶ κοντάρι.

Καὶ σὺ, σεπτή, ἔλλας ἐμάζει, Εἰρήνη, αστάγια κράτει

καὶ ὁ κόρφος σου ὁ λευκὸς καρποὺς ἃς ξεγειλίζῃ.

(Μετάφρασις)

ΓΛΑΥΚΟΣ ΠΟΝΤΙΟΣ